

# Оглавление

## ЧАСТЬ I. КНИГА ДАО

Глава 1. Врата, ведущие к чуду .....	10
Глава 2. Отсутствие красоты .....	36
Глава 3. Действуй надеянием .....	40
Глава 4. Сосуд с нескончаемым содержимым .....	54
Глава 5. Соломенные собачки .....	64
Глава 6. Дух ущелья .....	70
Глава 7. Бескорыстный эгоизм .....	74
Глава 8. Вода .....	80
Глава 9. Семена беды .....	86
Глава 10. Невыразимое Дэ .....	94
Глава 11. Пользуйся тем, что есть .....	98
Глава 12. Желудок, а не глаза .....	102
Глава 13. Слава и презрение связаны со страхом .....	106
Глава 14. Природа Дао .....	110
Глава 15. Не стремись к совершенству .....	114
Глава 16. Возвращение к корням .....	120
Глава 17. О правителях .....	124
Глава 18. Обман .....	132
Глава 19. Неотбеленный шелк и необработанное дерево .....	142
Глава 20. Молоко Дао .....	152
Глава 21. Форма, сложившаяся до возникновения форм .....	160
Глава 22. Сгибаться, не ломаясь .....	164
Глава 23. Природа немногословна .....	168
Глава 24. Стоя на цыпочках .....	172
Глава 25. Что такое Дао? .....	176
Глава 26. Корень легкости .....	180

Глава 27. Умеющий связывать не нуждается в веревке .....	188
Глава 28. Что такое Дэ? .....	192
Глава 29. Алчность проиграет .....	196
Глава 30. Победа .....	200
Глава 31. Об оружии .....	204
Глава 32. Поток Дао .....	212
Глава 33. Победа над собой .....	216
Глава 34. Малое и великое .....	220
Глава 35. Вкусная еда и приятная музыка .....	228
Глава 36. Чтобы что-то отнять, нужно сначала дать .....	232
Глава 37. Извечное пребывание в ничегонеделании .....	240

## ЧАСТЬ II. КНИГА ДЭ

Глава 38. Достоинства Дэ .....	246
Глава 39. Нефрит и обычный камень .....	250
Глава 40. Небытие .....	254
Глава 41. То, над чем не смеются .....	258
Глава 42. Все сущее объемлет ян и содержит инь .....	264
Глава 43. Не имея сущности, можно проникнуть повсюду .....	268
Глава 44. Что ценнее? .....	272
Глава 45. Ущербность совершенства .....	276
Глава 46. Удовлетворенность .....	280
Глава 47. Чем дальше идешь .....	284
Глава 48. Больше и меньше .....	292
Глава 49. Будь добр к недобрым .....	296
Глава 50. Царство смерти .....	300
Глава 51. Почитание Дао, ценность Дэ .....	304
Глава 52. Ясность и сила .....	308
Глава 53. Путь Дао широк и прям .....	312
Глава 54. Расширение Дэ .....	316
Глава 55. Дэ младенца .....	320

## ОГЛАВЛЕНИЕ

---

Глава 56. Тот, кто говорит, не знает .....	330
Глава 57. Овладение миром .....	334
Глава 58. Успех и неудача .....	338
Глава 59. Собранность .....	342
Глава 60. Смерть не требует почитания .....	346
Глава 61. Триумф покоя .....	352
Глава 62. Дао ценится добрыми людьми и защищает тех, в ком нет добра .....	356
Глава 63. Чтобы решить сложное, начинай с простого .....	360
Глава 64. Там, где ты стоишь .....	364
Глава 65. Управление без хитрости — благо .....	368
Глава 66. Будь ниже .....	372
Глава 67. Три сокровища .....	380
Глава 68. Миролюбивое Дэ .....	384
Глава 69. О войне .....	388
Глава 70. Носи лохмотья .....	392
Глава 71. Ошибки .....	400
Глава 72. Отсутствие границ .....	404
Глава 73. Небесные сети .....	408
Глава 74. Кто должен распоряжаться смертью? .....	412
Глава 75. Люди голодают .....	416
Глава 76. Жесткость .....	420
Глава 77. Натягивание лука .....	424
Глава 78. Истина часто выглядит как ее противоположность .....	428
Глава 79. Постоянная доброта .....	432
Глава 80. Идеальное государство .....	442
Глава 81. Действуй без споров .....	448
Приложение .....	453
Выражение благодарности .....	459
Об авторе .....	461



# Глава 1





Путь, по которому можно пройти, не есть вечный путь; имя, которое можно произнести, не есть вечное имя.

Небытие — начало неба и земли; бытие — мать всего сущего.

Очисти разум от желаний, чтобы воспринять чудеса Дао.

Наполни разум волей, чтобы определить границы Дао. Эти два понятия вытекают из одного источника и различаются лишь именем: оба они описывают сокровенное, тайну тайн, врата, за которыми скрывается чудо.

## Вместо введения

Большинство книг начинается с введения, но здесь я сознательно поместил что-то вроде введения после первой главы.

Вскоре вы поймете, почему я так поступил.

Выше приведен, вероятно, самый известный отрывок из трактата Лао-цзы «Дао Дэ Цзин» (иногда его называют «Книгой Пути и Достоинства»), который содержится в первой главе. Многие люди, ничего не знающие о даосизме, слышали ту или иную версию этого фрагмента. Некоторые считают, что в нем заключена вся философия Лао-цзы.

Путь, по которому можно пройти, не есть вечный путь; имя, которое можно произнести, не есть вечное имя.

Кажется, это именно та цитата, с которой следует начать читать книгу о поиске пути к спокойствию в беспокойном мире.

Но что, если в действительности эта цитата взята не из первой главы?

В 1970-е годы в местечке Мавандуй, расположенном в сердце провинции Хунань — региона с богатым историческим прошлым, берущим начало от самых первых дней существования китайской цивилизации, — археологи раскопали комплекс гробниц, принадлежавших вельможам, которые жили во II веке до нашей эры. В ходе раскопок было обнаружено множество редких артефактов, в том числе одни из самых ранних рукописей книги «Дао Дэ Цзин» (да, именно *рукописей* — в Мавандуе были найдены сразу две версии, написанные на шелковых свитках).

По сравнению с общеизвестным текстом «Дао Дэ Цзин», который изучало большинство читателей последующих эпох, мавандуйские версии содержат множество мелких, но существенных отличий. Самое важное из них заключается в следующем. То, что мы считаем «Книгой Дэ», или второй частью «Дао Дэ Цзин», находится в начале мавандуйских рукописей. В то же время «Книга Дао», которую мы считаем

первой частью «Дао Дэ Цзин», следует за «Книгой Дэ». (Кстати, мавандуйские свитки носят название не «Дао Дэ Цзин», а «Пять тысяч слов Лао-цзы».) Таким образом, известная нам первая часть находится в середине книги, а не в ее начале.

Но даже мавандуйские рукописи не самые ранние из известных версий «Дао Дэ Цзин». Первенство у них отобрали фрагменты бамбуковых дощечек, в 1993 году обнаруженные в гробнице в местечке Годянь, которое расположено в нескольких сотнях километров к северу от Мавандуя. Они датируются примерно IV веком до нашей эры. Написанные красивым шрифтом, характерным для царства Чу в период Сражающихся царств, эти бамбуковые дощечки старше мавандуйских свитков более чем на столетие. Они не соответствуют по структуре ни текстам, обнаруженным в Мавандуе, ни более поздним версиям и, по-видимому, представляют собой компиляцию, которую составляли на протяжении нескольких лет.

Некоторые склонны считать тексты из Мавандуя и Годяня более «аутентичными» и «убедительными», поскольку они якобы свободны от влияния более поздних переписчиков и толкователей. Я с таким мнением не согласен, поскольку даже мавандуйская



**ОТСУТСТВИЕ  
КРАСОТЫ**





Лишь только в Поднебесной узнали, что красивое красиво, тотчас появилось и уродство.

Как только все узнали, что добро — это добро, тотчас появилось и зло.

Ибо наличие и отсутствие порождают друг друга. Сложное и простое создают друг друга. Длинное и короткое дополняют друг друга. Высокое и низкое тянутся друг к другу. Голоса и звуки приходят в гармонию друг с другом. «До» и «после» следуют друг за другом.

Поэтому познавший Дао действует недеянием и учит молчанием.

Он не правит мириадами возникших созданий.

Он порождает их и не обладает ими; действует, не прося воздаяния.

Достигая совершенства, не считает это успехом; в силу того что он никогда не стремится к успеху, тот никогда не покидает его.



**ΑΛΥΧΗΟΤΥ  
ΠΡΟΗΓΡΑΕΤ**



Я думаю, что те, кто нацелен на действия, ведущие к захвату мира, обречены на неудачу.

Мир — это святыня, неподвластная действиям, недоступная для захвата силой.

Действия потерпят неудачу; алчность проиграет.

Познавшие Дао не предпринимают действий, а значит, не потерпят ни поражений, ни неудач.

Среди людей есть те, кто торопится, и те, кто следует за ними;

Кто-то идет и спокойно дышит, а кто-то бежит и задыхается;

Кто-то силен, а кто-то слаб;

Кому-то нужнее уверенность, а кто-то любит риск.

Вот почему познавшие Дао отвергают все, что слишком богато, все, что избыточно и чрезмерно.